This 2nd edition of Lonely Planet’s *Hungarian phrasebook* is based on the previous edition by Lonely Planet’s Language Products team and translator Christina Mayer, who provided the Hungarian translations and pronunciation guides as well as many cultural insights. Christina has completed degrees in Arabic, Turkish, Russian, Applied Linguistics as well as Arabic & Islamic Studies in Hungary and Australia, and spent 15 years as a teacher of Arabic language at the University of Melbourne. She has also been working as a translator and interpreter.

Christina thanks her husband David Attenborough for his help and support, her cousin János Peredi for computer assistance, and her students Péter Krusóczki, Edit Lázár and Edina Nagy for help with professional terms and the latest cool expressions.

Thanks also to the Lonely Planet Language Products crew who produced the first edition of the Hungarian phrasebook on which this one is based:

Francesca Coles, Ben Handicott, Yukiyoshi Kamimura, Piers Kelly, Jodie Martire, Annelies Mertens, Wayne Murphy, Glenn van der Knijff, Karin Vidstrup Monk, Branislava Vladisavljevic, Tamsin Wilson, and last but not least, Csanad Csutoros and Hunor Csutoros from Lonely Planet for additional Hungarian language advice.
Anyone can speak another language! It’s all about confidence. Don’t worry if you can’t remember your school language lessons or if you’ve never learnt a language before. Even if you learn the very basics (on the inside covers of this book), your travel experience will be the better for it. You have nothing to lose and everything to gain when the locals hear you making an effort.

Finding things in this book
For easy navigation, this book is in sections. The Basics chapters are the ones you’ll thumb through time and again. The Practical section covers basic travel situations like catching transport and finding a bed. The Social section gives you conversational phrases, pick-up lines, the ability to express opinions – so you can get to know people. Food has a section all of its own: gourmets and vegetarians are covered and local dishes feature. Safe Travel equips you with health and police phrases, just in case. Remember the colours of each section and you’ll find everything easily; or use the comprehensive Index. Otherwise, check the two-way traveller’s Dictionary for the word you need.

Being understood
Throughout this book you’ll see coloured phrases on each page. They’re phonetic guides to help you pronounce the language. You don’t even need to look at the language itself, but you’ll get used to the way we’ve represented particular sounds. The pronunciation chapter in Basics will explain more, but you can feel confident that if you read the coloured phrase slowly, you’ll be understood.

Communication tips
Body language, ways of doing things, sense of humour – all have a role to play in every culture. ‘Local talk’ boxes show you common ways of saying things, or everyday language to drop into conversation. ‘Listen for …’ boxes supply the phrases you may hear. They start with the phonetic guide (because you’ll hear it before you know what’s being said) and then lead in to the language and the English translation.
directions ........................................ 55
accommodation ................................. 57
    finding accommodation ................... 57
    booking ahead &
    checking in .................................. 58
    requests & queries ........................ 59
    complaints .................................. 62
    checking out .................................. 62
    camping ........................................ 64
    renting .......................................... 65
    staying with locals ......................... 65
shopping ........................................... 67
    looking for ................................... 67
    making a purchase ......................... 67
    bargaining .................................... 69
    clothes ........................................ 69
    repairs ......................................... 70
    hairdressing .................................. 70
books & reading ............................... 71
music .............................................. 72
photography ..................................... 73
communications .............................. 75
    post office ................................... 75
    phone .......................................... 77
    mobile phone/cellphone ................... 79
    the internet ................................... 80
banking .......................................... 81
sightseeing ...................................... 85
    getting in .................................... 86
    tours .......................................... 87
business ......................................... 89
senior & disabled travellers ............... 91
children ......................................... 93
    travelling with children .................. 93
    talking with children ...................... 95
social .............................................. 97
meeting people ............................... 97
    basics ......................................... 97
    greetings & goodbyes ...................... 97
    titles & addressing people ............... 99
    making conversation ....................... 100
    nationalities ................................ 103
    age ............................................. 103
    occupations & studies ..................... 104
    family ........................................ 105
    farewells ..................................... 107
interests ......................................... 109
    common interests ........................... 109
    music ......................................... 110
    cinema & theatre ........................... 112
feeling & opinions ............................ 115
    feelings ...................................... 115
    opinions ..................................... 116
    politics & social issues ................... 118
    the environment ............................ 121
going out ....................................... 123
    where to go ................................... 123
    invitations ................................... 125
    responding to invitations ............... 126
    arranging to meet ............................ 127
    drugs .......................................... 128
romance ......................................... 129
    asking someone out ....................... 129
    pick-up lines ................................ 129
    rejections .................................... 131
    getting closer ................................ 132
    sex ............................................. 133
    love ........................................... 134
    problems .................................... 135
    leaving ....................................... 136
beliefs & cultural differences ............. 137
    religion ..................................... 137
    cultural differences ....................... 138
Areas delineated as Hungarian minority language areas are approximate only. For more details, see the introduction.
Hungarian is a unique language. Though distantly related to Finnish, it has no significant similarities to any other language in the world. If you have some background in European languages you’ll be surprised at just how different Hungarian is. English actually has more in common with Russian and Sinhala (from Sri Lanka) than it does with Hungarian.

So how did such an unusual language end up in the heart of the European continent? The answer lies somewhere beyond the Ural mountains in western Siberia, where the nomadic ancestors of today’s Hungarian speakers began a slow migration west about 2000 years ago. At some point in the journey the group began to split. One group turned towards Finland while the other continued towards the Carpathian Basin, arriving in the late 9th century. Calling themselves Magyars (derived from the Finno-Ugric words for ‘speak’ and ‘man’) they cultivated and developed the occupied lands. By 1000AD the Kingdom of Hungary was officially established. Along the way Hungarian acquired words from other languages like Latin, Persian, Turkish and Bulgarian, yet today the language has changed remarkably little.

Hungarian is also spoken as a minority language in certain parts of Eastern Europe, such as Slovakia and much of Croatia, the region of Serbia and Montenegro known as Voivodina, and parts of Austria, Romania and the Ukraine. This is a
legacy of WWI. After their victory, the Allies redivided parts of Europe and formed new nations, with Hungary losing a third of its territory. A great deal of the fierce national pride felt by Hungarians can be traced back to this event.

Hungarian is a language rich with complexities of grammar and expression. These characteristics can be both alluring and intimidating to those who experience it. ‘The Hungarian language is at one and the same time our softest cradle and our most solid coffin’, lamented modern poet Gyula Illyés. Indeed, some have suggested that the flexibility of the tongue, combined with Hungary’s linguistic isolation, has encouraged the culture’s strong tradition of poetry and literature. Word order in Hungarian is fairly free, and it has been argued that this stimulates creative or experimental thinking. For this same reason, however, the language is resistant to translation and much of the nation’s literary heritage is still unavailable to English speakers. Another theory holds that Hungary’s extraordinary number of great scientists is also attributable to the language’s versatile nature.

Whatever the case, Hungarian needn’t be intimidating for visitors. This book gives you all the practical phrases you need to get by, as well as all the fun, spontaneous phrases that lead to a better understanding of Hungary and its people. Once you’ve got the hang of how to pronounce Hungarian words, the rest is just a matter of confidence. You won’t need to look very far to discover the beauty of the language and you may even find yourself unlocking the poet or scientist within. Local knowledge, new relationships and a sense of satisfaction are on the tip of your tongue. So don’t just stand there, say something!

abbreviations used in this book

- a adjective
- f feminine
- inf informal
- lit literal translation
- m masculine
- n noun
- pl plural
- pol polite
- sg singular
- v verb